



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel,

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 40.036/1/PN
TVS/YS

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in de zitting van haar verenigde afdelingen van 30 mei 2008 uw vraag om advies onderzocht inzake het gebruik van de talen bij de justitiehuisen in de communicatie over de taalgrens (uw brief van 22 februari 2008, ref. DGMJH/taal/2007/1/JM).

*

* *

De justitiehuisen werden opgericht bij koninklijk besluit van 13 juni 1999 houdende organisatie van de Dienst Justitiehuisen van het Ministerie van Justitie. Inmiddels gaat het om het Directoraat-generaal Justitiehuisen van de FOD Justitie.

Naar luid van artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 houdende organisatie van de Dienst Justitiehuisen van het Ministerie van Justitie (B.S. 29 juni 1999) bestaat de Dienst Justitiehuisen uit een centrale administratie, die deel uitmaakt van de FOD Justitie en uit buitendiensten.

De buitendiensten zijn als volgt georganiseerd:

- a) per ambtsgebied dat overeenkomt met een gerechtelijk arrondissement beschikt de Dienst Justitiehuisen over een afdeling, het “Justitiehuis” genoemd.

Het Justitiehuis wordt geleid door een directeur;

- b) de justitiehuisen waarvan het ambtsgebied overeenkomt met het rechtsgebied van een Hof van Beroep staan onder leiding van een regionaal directeur. Voor het ambtsgebied dat overeenkomt met het rechtsgebied van het Hof van Beroep te Brussel zijn er twee regionale directeurs die behoren tot een verschillende taalrol.

Uw vraag om advies betreft enkel de justitiehuisen.

*

* *

De justitieuizen zijn gewestelijke diensten in de zin van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT). Voor hun administratieve handelingen vallen zij onder de toepassing van de gecoördineerde taalwetten (artikel 1, §1, 4° SWT).

Hoofdstuk IV van de SWT regelt het gebruik van de talen in de gewestelijke diensten (artikelen 32 tot 38, SWT).

Voor de verschillende soorten gewestelijke diensten is het taalgebruik in de binnendiensten geregeld, alsook de betrekkingen met de diensten waaronder zij ressorteren en met de andere diensten uit hetzelfde taalgebied en uit Brussel-Hoofdstad.

De betrekkingen tussen gewestelijke diensten uit het Nederlandse taalgebied en gewestelijke diensten uit het Franse of Duitse taalgebied, of omgekeerd, zijn evenwel niet geregeld door de SWT.

De VCT is dan ook van oordeel dat aan het gestelde probleem van communicatie tussen justitieuizen uit verschillende taalgebieden, enkel een oplossing kan worden gegeven door de over te zenden stukken te laten vertalen door de vertaaldienst van de FOD Justitie.